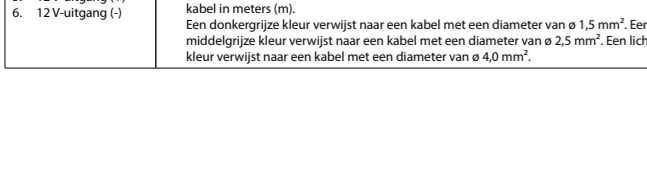
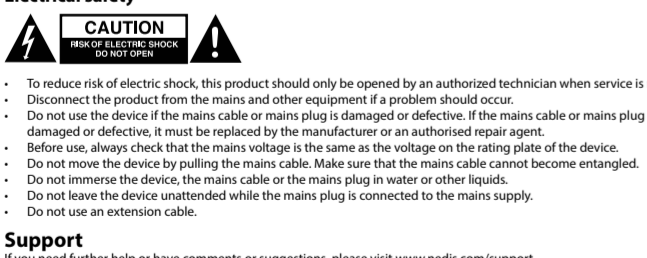
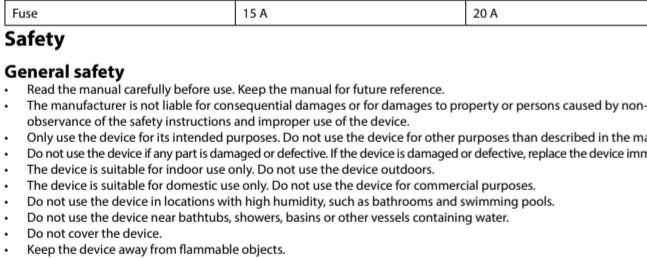
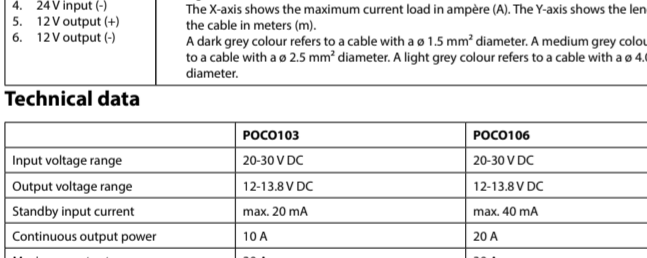
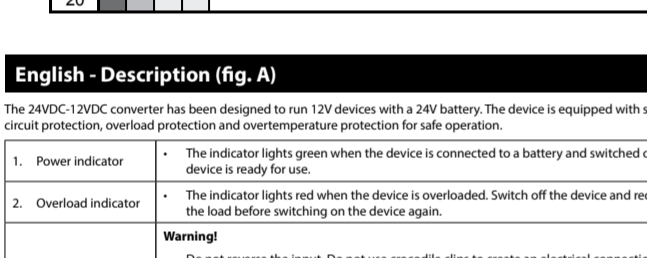
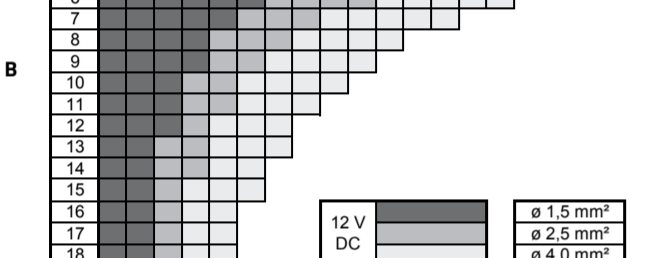
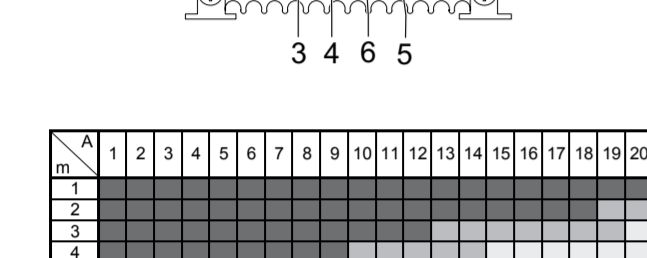
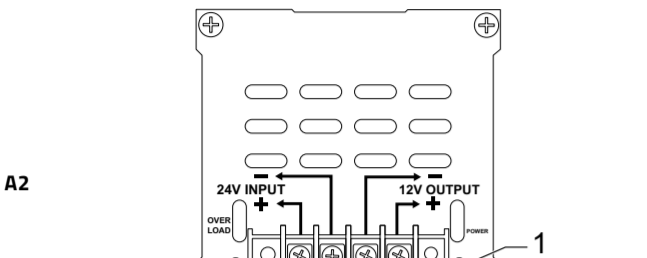
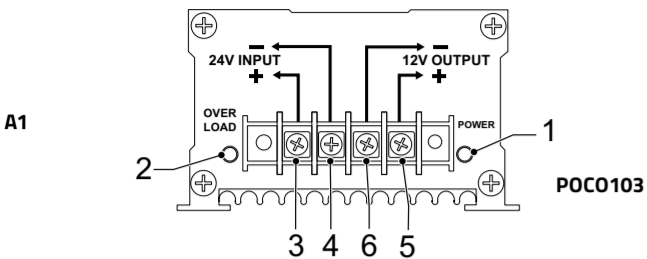


POC0103 / POC0106

24VDC-12VDC converter



Technische gegevens

	POC0103	POC0106
Bereik ingangsspanning	20-30 VDC	20-30 VDC
Bereik uitgangsspanning	12-13,8V DC	12-13,8 VDC
Standby-ingangsstroom	max. 20 mA	max. 40 mA
Continu uitgangsvermogen	10 A	20 A
Maximaal uitgangsvermogen	30 A	30 A
Rendement	90%	90%
Zekering	15 A	20 A

Veiligheid

- Lees voor gebruik de handleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevolgschade of voor schade aan eigendommen of personen veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsinstructies en door verkeerd gebruik van het apparaat.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel/beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenhuis. Gebruik het apparaat niet buitenhuis.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid, zoals badkamers en zwembaden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkudgen, douches, wastafels of andere voorzieningen die water bevatten. Biedt het apparaat niet.
- Houd het apparaat uit de buurt van brandbare objecten.
- Bij het ribouwen van het apparaat moet de vrije ruimte rondom het apparaat minstens 10 cm zijn en moet de ruimte goed worden geventileerd.

Elektrische veiligheid



- Dit product mag voor onderhoud uitsluitend door een erkende technicus worden geopend om het risico op elektrische schokken te verminderen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als zich problemen voordoen.
- Gebruik het apparaat niet als het netstroom of de netsticker beschadigd of defect is. Indien het netstroom of de netsticker beschadigd of defect is, moet het onderdeel voor fabricatie of een erkend elektrisch centrum worden vervangen.
- Controleer voor gebruik altijd de netspanning overeenkomstig de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Verslaat het apparaat niet door aan het netstroom te trekken. Zorg dat het netstroom niet in de war kan raken.
- Dompel het apparaat, het netstroom of de netsticker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de netsticker op de netvoeding is aangesloten.
- Gebruik geen verlengsnoer.

Support

Breng voor hulp of als u een opmerking of suggestie heeft een bezoek aan www.nedis.com/support

Contact

NEDES B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Nederland

Deutsch - Beschreibung (Abb. A)

1. Betriebsanzeige	Die Anzeige leuchtet grün, wenn das Gerät an eine Batterie angeschlossen und eingeschaltet ist. Das Gerät ist gebrauchsfähig.
2. Überlastanzeige	Die Anzeige leuchtet rot, wenn das Gerät überlastet wird. Schalten Sie das Gerät aus und reduzieren Sie die Last, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
Warnung!	• Nehmen Sie den Anschluss nicht um. Verwenden Sie keine Krokodilklemmen, um eine elektrische Verbindung herzustellen. • Abb. A: Bei der Tabelle geht hervor, welches Kabel verwendet werden muss. • Die Achse zeigt die maximale Strombelastung in Ampere (A). Die Achse zeigt die Länge des Kabels in Metern (m). • Eine dunkelgraue Farbe bezieht sich auf ein Kabel mit einem Durchmesser von 1,5 mm ² . • Eine mittelgraue Farbe bezieht sich auf ein Kabel mit einem Durchmesser von 2,5 mm ² . • Eine hellgraue Farbe bezieht sich auf ein Kabel mit einem Durchmesser von 4,0 mm ² .

Technische Daten

	POC0103	POC0106
Eingangsspannungsbereich	20-30 VDC	20-30 VDC
Ausgangsspannungsbereich	12-13,8V DC	12-13,8 VDC
Standby-Eingangsstrom	max. 20 mA	max. 40 mA
Kontinuierliche Ausgangsleistung	10 A	20 A
Maximale Ausgangsleistung	20 A	30 A
Effizienz	90%	90%
Sicherung	15 A	20 A

Sicherheit

Allgemeine Sicherheit

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Der Hersteller ist nicht schadenhaftig für Folgeschäden, Sachschäden oder Personenschäden, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und durch unsachgemäße Handhabung des Gerätes entstanden sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist der Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät eignet sich nur für den Hausgebrauch. Verwenden Sie das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Orten mit hoher Feuchtigkeit wie beispielsweise Badezimmer oder Schwimmbecken.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschern, Becken oder anderen Behältnissen, die Wasser enthalten.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Halten Sie das Gerät von entzündlichen Gegenständen fern.
- Beim Einbau in das Gerät muss der Abstand um das Gerät herum mindestens 10 cm betragen und der Bereich muss gut belüftet sein.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

Elektrische Sicherheit



- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Stromversorgung und von anderen Geräten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Netzlabel oder der Netzsticker beschädigt oder defekt ist. Ist das Netzlabel oder der Netzsticker beschädigt oder defekt, muss das Netzlabel oder der Netzsticker vom Hersteller oder einem autorisierten Service-Partner ersetzt werden.
- Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
- Bewegen Sie das Gerät durch Ziehen am Netzlabel. Achten Sie darauf, dass sich das Netzlabel nicht verwickeln kann.
- Lassen Sie das Gerät, das Netzlabel oder den Netzsticker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Laassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während der Netzsticker mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

Hilfe

Wenn Sie weitere Hilfe benötigen oder Kommentare oder Vorschläge für uns haben, gehen Sie bitte auf www.nedis.com/support

Kontakt

NEDES B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Niederlande

Español - Descripción (Fig. A)

1. Indicador de encendido.	El indicador se enciende en verde cuando el dispositivo se conecta a una batería y se enciende. El dispositivo está listo para el uso.
2. Indicador de sobrecarga	El indicador se enciende en rojo cuando el dispositivo está sobrecargado. Apague el dispositivo y reduzca la carga antes de volver a encenderlo.
Advertencia!	• No invierta la entrada. No utilice pinzas de cocodrilo para crear una conexión eléctrica. • Fig. B: Consulte el gráfico para saber qué cable debe utilizar. • Deje X muestra la carga de corriente máxima en amperios (A). El eje Y muestra la longitud del cable en metros (m). • Un color gris oscuro se refiere a un cable con un diámetro de 1,5 mm ² . Un color gris claro se refiere a un cable con un diámetro de 2,5 mm ² . • Un color gris claro se refiere a un cable con un diámetro de 4,0 mm ² .

Datos técnicos

	POC0103	POC0106
Intervalo de tensión de entrada	20-30 VCC	20-30 VCC
Intervalo de tensión de salida	12-13,8V CC	12-13,8 VCC
Corriente de entrada en espera	max. 20 mA	max. 40 mA
Potencia de salida continua	10 A	20 A
Potencia de salida máxima	20 A	30 A
Eficiencia	90%	90%
Fusible	15 A	20 A

Seguridad

Seguridad general

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- El fabricante no es responsable de daños consecuentes o de daños en la propiedad o en las personas causados por no seguir estas instrucciones de seguridad y por un uso inadecuado de este dispositivo.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna piza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- El dispositivo sólo es apto para uso en interiores. No utilice el dispositivo en exteriores.
- El dispositivo sólo es apto para uso doméstico. No utilice el dispositivo con fines comerciales.
- No utilice el dispositivo en lugares con un nivel alto de humedad, como baños y piscinas.
- No utilice el dispositivo cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- No cubra el dispositivo.
- Mantenga el dispositivo alejado de objetos inflamables.
- Al instalar el dispositivo, el espacio libre alrededor del mismo debe ser de al menos 10 cm y la zona debe estar bien ventilada.

Seguridad eléctrica



- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurren algún problema.
- No utilice el dispositivo si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso. Si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso, éste debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.
- Antes del uso, compruebe siempre que la tensión de red sea la misma que se indica en la placa de características del dispositivo.
- No mueva el dispositivo tirando del cable de red. Asegúrese de que el cable de red no se enrede.
- No sumerja el dispositivo, el cable de red o el enchufe de red en agua ni otros líquidos.
- No deje el dispositivo desatendido cuando el enchufe de red esté conectado al suministro de red.
- No utilice un cable alargador.

Apoyo

Si necesita ayuda adicional o si tiene comentarios o sugerencias, visite www.nedis.com/support

Contacto

NEDES B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Países Bajos

Français - Description (fig. A)

1. Indicateur d'alimentation	L'indicateur s'allume en vert lorsque l'appareil est connecté à une batterie et sous tension. L'appareil est prêt à l'usage.
2. Indicateur de surcharge	L'indicateur s'allume en rouge lorsque l'appareil est surchargé. Éteignez l'appareil et réduisez la charge avant de le rallumer.
Attention!	• N'inversez pas l'entrée. N'utilisez pas de pinces crocodiles pour créer une connexion électrique. • Fig. B: Voir le tableau pour identifier le câble à utiliser. • L'axe X présente la charge de courant maximum en ampère (A). L'axe Y indique la longueur de câble en mètres (m). • Une couleur gris foncé désigne un câble d'un diamètre de 1,5 mm ² . Une couleur gris moyen désigne un câble d'un diamètre de 2,5 mm ² . Une couleur gris clair désigne un câble d'un diamètre de 4,0 mm ² .

Caractéristiques techniques

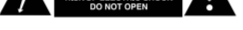
	POC0103	POC0106
Plage de tension d'entrée	20-30 VCC	20-30 VCC
Plage de tension de sortie	12-13,8V CC	12-13,8 VCC
Courant d'entrée de veille	max. 20 mA	max. 40 mA
Puissance de sortie continue	10 A	20 A
Puissance de sortie maximum	20 A	30 A
Efficience	90%	90%
Fusible	15 A	20 A

Sécurité

Sécurité générale

- Lisez attentivement le manuel avant utilisation. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Le fabricant ne se responsabilise pour des dommages ou blessures consécutifs causés par le non-respect des consignes de sécurité et d'une utilisation inappropriée de l'appareil.
- N'utilisez l'appareil uniquement pour son utilisation prévue. N'utilisez l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- N'utilisez pas l'appareil avec un câble de red ou un câble de red endommagé ou défectueux.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides, ainsi les salles de bains et piscines.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- N couvrez pas l'appareil.
- Maintenez l'appareil à l'écart des objets inflammables.
- Placez le produit à l'écart de l'appareil, assurez un dégagement autour d'au moins 10 cm dans une zone bien ventilée.

Seguridad eléctrica



- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.
- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil en le tirant par le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne s'enchevêtre pas.
- N'immergez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance si la fiche secteur est branchée.
- N'utilisez aucune rallonge.

Support

Per ulteriori commenti, suggerimenti o bisogno d'aiuto, veuillez visiter www.nedis.com/support

Contacto

NEDES B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Pays-Bas

Italiano - Descrizione (fig. A)

1. Indicatore di alimentazione	L'indicatore si accende in verde quando il dispositivo è connesso a una batteria ed è acceso. Il dispositivo è pronto all'uso.
2. Indicatore di sovraccarico	L'indicatore si accende in rosso quando il dispositivo è in sovraccarico. Spegnere il dispositivo e ridurre il carico prima di accenderlo di nuovo.
Attenzione!	• Non invertire l'ingresso. Non utilizzare morsetti a coccodrillo per creare connessioni elettriche. • Fig. B: Fare riferimento al grafico per sapere quale cavo deve essere utilizzato. • L'asse X mostra l'intensità di corrente massima in ampere (A). L'asse Y mostra la lunghezza del cavo in metri (m). • Un colore grigio scuro si riferisce a un cavo di 1,5 mm ² di diametro. Il colore grigio scuro si riferisce a un cavo di 2,5 mm ² di diametro. Il colore grigio chiaro si riferisce a un cavo di 4,0 mm ² di diametro.

Dati tecnici

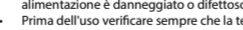
	POC0103	POC0106
Intervallo di tensione in ingresso	20-30 VCC	20-30 VCC
Intervallo di tensione in uscita	12-13,8V CC	12-13,8 VCC
Corrente di ingresso standby	max. 20 mA	max. 40 mA
Potenza di uscita continua	10 A	20 A
Potenza di uscita massima	20 A	30 A
Efficienza	90%	90%
Fusibile	15 A	20 A

Sicurezza

Sicurezza generale

- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Il fabbricante non è responsabile per eventuali danni conseguenti al per danni a cose o persone derivanti dall'inosservanza delle istruzioni sulla sicurezza o dall'uso improprio del dispositivo.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo in posizioni con un elevato tasso di umidità, come bagni o piscine.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti interni. Non utilizzare il dispositivo all'esterno.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti domestici. Non utilizzare il dispositivo con scopi commerciali.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Non coprire il dispositivo.
- Tenere il dispositivo lontano da oggetti infiammabili.
- Quando è installato il dispositivo, la distanza intorno al dispositivo deve essere almeno 10 cm e l'area deve essere ben ventilata.

Sicurezza elettrica



- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Scollare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovessero essere un problema.
- Non utilizzare il dispositivo in presenza di danni o difetti al cavo o alla spina di alimentazione. Se il cavo o la spina di alimentazione è danneggiato o difettoso, deve essere sostituito dal fabbricante o da un centro riparazioni autorizzato.
- Prima dell'uso verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta nominale del dispositivo.
- Non spostare il dispositivo tirandolo per il cavo di alimentazione. Verificare che il cavo non possa aggrovigliarsi.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito con la spina collegata alla rete di alimentazione.
- Non utilizzare cavi di prolunga.

Assistenza

Per ulteriori assistenza o per fornire commenti o suggerimenti visitare il sito www.nedis.com/support

Contacti

NEDES B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Paesi Bassi

Português - Descrição (fig. A)

O conversor 24VDC-12VDC destina-se a fazer funcionar dispositivos de 12V com uma bateria de 24V.O dispositivo encontra-se equipado com uma proteção contra curto-circuitos, sobrecarga e sobretensão para um funcionamento seguro.

1. Indicador de alimentação	O indicador acende-se a verde quando o dispositivo está ligado a uma bateria e está ativado. O dispositivo está pronto a ser utilizado.
2. Indicador de sobrecarga	O indicador acende-se a vermelho quando o dispositivo está em sobrecarga. Desligue o dispositivo e reduza a carga antes de voltar a ligar o dispositivo.
Aviso!	• Não inverta a entrada. Não utilize jacarés para criar uma ligação elétrica. • Fig. B: Consulte no gráfico qual o cabo que deve utilizar. • O eixo X indica a máxima carga de corrente em amperes (A). O eixo Y indica o comprimento do cabo em metros (m). • Uma cor cinza escura refere-se a um cabo com um diâmetro de 1,5 mm ² . Uma cor cinza média refere-se a um cabo com um diâmetro de 2,5 mm ² . Uma cor cinza clara refere-se a um cabo com um diâmetro de 4,0 mm ² .

Dados técnicos

	POC0103	POC0106
Gama de tensão de entrada	20-30 VCC	20-30 VCC
Gama de tensão de saída	12-13,8V CC	12-13,8 VCC
Corrente de entrada em espera	max. 20 mA	max. 40 mA
Potência de saída continua	10 A	20 A
Potência de saída máxima	20 A	30 A
Eficiência	90%	90%
Fusível	15 A	20 A

Segurança

Segurança geral

- Leia atentamente o manual de Instruções antes de utilizar. Guarde o manual para consulta futura.
- O fabricante não se responsabiliza por danos indesejados ou por danos a bens ou pessoas provocados pela inobservância das instruções de segurança e utilização indevida do dispositivo.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeitos, substitua imediatamente o mesmo.
- O dispositivo destina-se apenas a utilização no interior. Não utilize o dispositivo no exterior.
- O dispositivo destina-se apenas a utilização doméstica. Não utilize o dispositivo para fins comerciais.
- Não utilize o dispositivo em locais com elevada humidade, tais como casas de banho e piscinas.
- Não utilize junto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.
- Não cubra o dispositivo.
- Mantenha o dispositivo afastado de objetos inflamáveis.
- Ante de proceder à montagem do dispositivo, evite instalar um espaço livre a volta do mesmo de, no mínimo, 10 cm e a área deverá estar bem ventilada.

Segurança eléctrica



- Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque elétrico, este produto deve apenas ser aberto por um técnico autorizado.
- Desligue o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.
- Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito. Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito, têm de ser substituídos pelo fabricante ou um agente reparador autorizado.
- Antes de utilizar, verifique sempre se a tensão da rede é igual à tensão indicada na placa de classificação do dispositivo.
- Não desligue o dispositivo puxando o pelo cabo de alimentação. Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica emaranhado.
- Não mergulhe o dispositivo, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou outros líquidos.
- Não deixe o dispositivo sem vigilância com o cabo de alimentação ligado a corrente elétrica.
- Não utilize junto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.
- Não cubra o dispositivo.
- Mantenha o dispositivo afastado de objetos inflamáveis.
- Ante de proceder à montagem do dispositivo, evite instalar um espaço livre a volta do mesmo de, no mínimo, 10 cm e a área deverá estar bem ventilada.

Supporte

Se necesitan de ayuda adicional o tiver comentarios o sugerentes, por favor visite www.nedis.com/support

Contacto

NEDES B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Holanda

Dansk – Beskrivelse (fig. A)

24VDC-12VDC-omformerer er designet til at drive 12 V-enheder med et 24V batteri. Enheden er udstyret med kortslutningsbeskyttelse, overbelastningsbeskyttelse og overvågningssikkerhed.

1. Strømindikator	Indikatoren lyser grøn når apparatet er tilsluttet et batteri og er tændt. Apparatet er klar til brug.
2. Indikator for overbelastning	Indikatoren lyser rød, når enheden overbelastes. Sluk for enheden og reducer belastningen, inden enheden tændes igen.
Advarsel!	• Man må ikke vende indgangen om. Man må ikke bruge krokodilklemmer til at skabe en elektrisk forbindelse. • Fig. B: Se på skemaet for at vide hvilken ledning der skal bruges. • X-aksen viser den maksimale strømbelastning (ampere (A)). Y-aksen viser længden af ledningen i meter (m). • En mørkegrå farve henviser til en ledning med en diameter på 1,5 mm ² . En mellemgrå farve henviser til en ledning med en diameter på 2,5 mm ² . En lysgrå farve henviser til en ledning med en diameter på 4,0 mm ² .

Tekniske data

Ceştina - Popis (obr. A)

Konverter 24VDC-12VDC bir nararın tak, aby mblay zaalzeni vyplňující napětí 12V fungovat s 24V baterii. Zařízení je vykáveno ochrannou proti zkratě, přepětí a přehřátí, aby byl jeho provoz bezpečný.

1. Indikátor napájení	<ul style="list-style-type: none">Kontrolka se rozsvítí zeleně, když je zaalzeni připojeno k baterii a zapnuto. Zařízení je připraveno k použití.
2. Kontrolka přetížení	<ul style="list-style-type: none">Kontrolka se rozsvítí červeně, když dojde k přetížení zaalzeni. Zařízení vypneá a před opětovným zapnutím snižte zaalzení.
Terminal	Upozornění <ul style="list-style-type: none">Neotáčejte vstup. K zapojení nepoužívejte kroskovrky.
3. Vstup 24 V (+)	
4. Vstup 24 V (-)	
5. Výstup 12V (+)	<ul style="list-style-type: none">Obr. B: V tabulce najdete informace o tom, jaký kabel je nutno použít.
6. Výstup 12 V (-)	<p>Osa X zobrazuje maximální proud a ampérch (A). Osa Y zobrazuje délku kabelu v metrech (m). Tříváň leďa barva představuje kabel s průměrem ø 1,5 mm². Stránků leďa barva představuje kabel s průměrem ø 2,5 mm². Světle šedá barva představuje kabel s průměrem ø 4,0 mm².</p>

	POCO103	POCO106
Rozsah vstupního napětí	20-30 V DC	20-30 V DC
Rozsah výstupního napětí	12-13,8 V DC	12-13,8 V DC
Přiklon v pohotovostním režimu	max. 20 mA	max. 40 mA
Nepřetržitý výkon	10 A	20 A
Maximální výkon	20 A	30 A
Efektivita	90%	90%
Pojistka	15 A	20 A

Bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uchovávejte pro pozdější použití.
- Výrobce není zodpovědný za následné škody nebo poškození vlastních nebo zranění osob způsobené nedodržováním zde uvedených bezpečnostních pokynů nebo nesprávným použitím výrobku.
- Zařízení používejte pouze je jeho zamýšleným účelem. Nepoužívejte zaalzení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zaalzení, pokud je jakákoli část polkovaná nebo vadná. Pokud je zaalzení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.
- Toto zaalzení je určeno pouze pro použití v místnosti. Nepoužívejte zaalzení v exteriérech.
- Toto zaalzení je určeno pouze pro domácí použití. Nepoužívejte zaalzení pro komerční účely.
- Zařízení nepoužívejte v místech s vysokou vlhkostí vzduchu, jako jsou koupelny a bazény.
- Zařízení nepoužívejte ve vaně, ve sprše, v umyvadle ani v jiných nádobách obsahujících vodu.
- Zařízení nezakrývejte.
- Zařízení neponechávejte v blízkosti hořlavých předmětů.
- Kolem zaalzení musí být opatřeno 10 cm volného prostoru a místnost musí být dobře větrána.

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN
CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevírn pouze autorizovaným technikem.
- Dělejte si závažně, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zaalzení.
- Nepoužívejte zaalzení, pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné. Pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné, musí je vyměnit výrobce nebo oprávněný servisní zástřpce.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na trojúhelníku zaalzení.
- Zařízení nepřehřejete nošením za napájecí kabel. Zkontrolujte, zda se napájecí kabel nemůže nikde zachytit.
- Zařízení, napájecí kabel ani napájecí zástrčku nepouhujte do vody ani jiných kapalin.
- Zařízení nenechávejte bez dozoru, pokud je napájecí zástrčka zasunutá do napájecího obvodu.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel.

Podpora

Podkl portřebujete další pomoc nebo máte návrhy nebo připomínky, navštivte www.nedis.com/support

Kontakty

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 3-Hertogenbosch, Nizozemsko

Magyar - Leírás (A. ábra)

A 24VDC-12VDC átalakító arra tervezék, hogy 12V-os eszközöketüzemeltessen 24V-os akkumulátorhoz. Az eszköz rövidzárlat elleni védelemmel, túlterhelés elleni védelemmel, túlméregedés elleni védelemmel van felszerelve a biztonságos üzemeltetés érdekében.

1. Üzemi jelzőfény	<ul style="list-style-type: none">A jelzőfény zölden világít, amikor a készülék egy akkumulátorhoz van csatlakoztatva és be van kapcsolva. Az eszköz ezzel készen áll a használatra.
2. Túlterhelés visszajelző	<ul style="list-style-type: none">A visszajelző lámpa pirosan világít, ha az eszköz túlterhelése került. Kikapcsolja be a készüléket és csökkentse a terhelést, mielőtt újra bekapcsolná.
Érintkező	Figyelmeztetés! <ul style="list-style-type: none">Ne fordítsa meg a bemenetet. Ne használjon krokodilcsipeszeket a elektromos csatlakozás kialakításakor.
3. 24 V bemenet (+)	
4. 24 V bemenet (-)	<ul style="list-style-type: none">B ábra: A megfelelő kábel használatával kapcsolatban listát a táblázatot.
5. 12 V kimenet (+)	<ul style="list-style-type: none">Az X tengelyen látható a maximális áramerősség ampér (A). Az Y tengelyen látható a kábel hossza méterben (m).
6. 12 V kimenet (-)	<ul style="list-style-type: none">A sötétzárke szín ø 1,5 mm² átmérőjű kábelele utal. A közepes szürke szín ø 2,5 mm² átmérőjű kábelele utal. A világoszárke szín ø 4,0 mm² átmérőjű kábelele utal.

	POCO103	POCO106
Bemenő feszültség	20-30 V DC	20-30 V DC
Kimenő feszültség	12-13,8 V DC	12-13,8 V DC
Bemeneti áramerősség készenléti módban	max. 20 mA	max. 40 mA
Folyamatos kimeneti teljesítmény	10 A	20 A
Maximális kimeneti teljesítmény	20 A	30 A
Hatékonyság	90%	90%
Biztonság	15 A	20 A

Biztonság

Általános biztonság

- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegy e a kézikönyvet, hogy szükség esetén beleszerezhesen.
- A terméknek vonatkozó biztonsági szabályok megismerése vagy a termék nem rendelkezőségi használatra miatt bekövetkező anyagi és következményes károkokért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget.
- Csak rendelhetése szerint használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely rész sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.
- A termék csak beltéri használatra készült. Ne használja a terméket kültérben.
- A termék csak otthoni használatra készült. Ne használja a terméket kereskedelmi célokra.
- Ha használja a készüléket olyan helyen, ahol magas a páratartalom, pl. fürdőszobában és medenceterben.
- Ne használja kád, zuhany, mosdókagyló vagy egyéb folyadékkal telí edény közelében.
- Ne fedje le a készüléket.
- Tartsa távol a terméket gyúlékony anyagoktól.
- A készülék beépítéskor legalább 10 cm-es hézagot kell elhagyni a készülék körül e a területet megfelelően szellőztetni kell.

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN
CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Az áramlítés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.
- Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.
- Ne használja a terméket, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott, art ki kell cseréltetni a gyártóval vagy a hivatalos márkaszervizzel.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a termék adataibanál található feszültséggel.
- Ne használja a tápkábelt a termék mozgásgátlására. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nem csavartodott meg.
- A terméket, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, ha a tápkábel be van dugva az aljzatba.
- Ne használjon hosszabbítókábel.

Támogatás

Ha további segítségre van szüksége, illetve megjegyzése vagy javaslata lenne, keresse fel a www.nedis.com/support weboldalt

Kapcsolat

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 3-Hertogenbosch, Hollandia

Română - Descrierea (fig. A)

Convertorul 24VCC-12VCC a fost proiectat pentru a alimenta dispozitive de 12V cu o baterie de 24V. Dispozitivul este echipat cu protecție la scurtcircuit, protecție la supraîncălzire și protecție la supraîncălzire pentru funcționarea în condiții de siguranță.

1. Indicator de alimentare	<ul style="list-style-type: none">Indicatorul se aprinde în verde când dispozitivul este conectat la o baterie și este pomit. Dispozitivul este pregătit pentru utilizare.
2. Indicator de supraîncălz	<ul style="list-style-type: none">Indicatorul se aprinde în roșu când dispozitivul este în supraîncălz. Opriți dispozitivul și reduceți sarcina înainte de a reporni dispozitivul.
Terminal	Avertisment! <ul style="list-style-type: none">Nu inversați intrarea. Nu folosiți cleme tip crocodil pentru a crea o conexiune electrică.
3. Intrare 24 V (+)	
4. Intrare 24 V (-)	<ul style="list-style-type: none">Fig. B: Consultați diagrama pentru a ști care cablu trebuie să fie utilizat.
5. Ieșire 12 V (+)	<p>Osa X arată sarcina maximă a curentului în amperi (A). Osa Y prezintă lungimea cablului în metri (m).</p>
6. Ieșire 12 V (-)	<p>O culoare gri închis indică un cablu cu diametrul de ø 1,5 mm². O culoare gri mediu indică un cablu cu diametrul de ø 2,5 mm². O culoare gri deschis indică un cablu cu diametrul de ø 4,0 mm².</p>

	POCO103	POCO106
Domeniu de tensiune de intrare	20-30 V CC	20-30 V CC
Domeniu de tensiune de ieșire	12-13,8 V CC	12-13,8 V CC
Curent de intrare în așteptare	max. 20 mA	max. 40 mA
Putere de ieșire continuă	10 A	20 A
Putere de ieșire maximă	20 A	30 A
Eficiență	90%	90%
Siguranță fuzibilă	15 A	20 A

Siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță

- Citiți manualul cu atenție înainte de a utiliza. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Producătorul nu este responsabil de daunele directe sau daunele aduse proprietății sau persoanelor, cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și utilizarea incorectă a dispozitivului.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți imediat dispozitivul.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare în interior. Nu utilizați dispozitivul în spații exterioare.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare domestică. Nu utilizați dispozitivul în scopuri comerciale.
- Nu utilizați dispozitivul în locuri cu umiditate ridicată, precum băi și piscine.
- Nu utilizați dispozitivul lângă căzi, dusuri, chiuvete sau alte recipiente cu apă.
- Nu acoperiți dispozitivul.
- Țineți dispozitivul la distanță de obiecte inflamabile.
- La Incorporarea în dispozitiv, distanța liberă în jurul dispozitivului trebuie să fie de cel puțin 10 cm, iar zona trebuie să fie bine ventilată.

Instrucțiuni privind siguranța electrică

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN
CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Peruți a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi defăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesară repararea.
- Deconecrați produsul de la priză de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.
- Nu utilizați dispozitivul atunci când cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate sau defecte. În cazul în care cablul sau ștecherul sunt deteriorate sau defecte, trebuie să fie înlocuite de producător sau de către un agent de reparați autorizat.
- Înainte de a utiliza, verificați întotdeauna dacă tensiunea de rețea coincide cu tensiunea de pe plăcuța tehnică a dispozitivului.
- Nu deplasați dispozitivul trăgând de cablul electric. Asigurați-vă că nu se poate înclăci cablul electric.
- Nu înmertați dispozitivul, cablul electric sau ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați dispozitivul nepăstrăvegheat când ștecherul electric este conectat la alimentarea de la rețea.
- Nu utilizați un cablu prelungitor.

Support

Dacă aveți în continuare nevoie de asistență sau aveți comentarii sau sugestii, vizitați www.nedis.com/support

Contact

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 3-Hertogenbosch, Țările de Jos

Русский - Описание (Рис. А)

Конвертер 24 В–12 В пост. тока разработан для электроснабжения устройств на 12 В от АКБ на 24 В. Для безопасности работы устройство оснащено защитой от короткого замыкания, перегрузки и перегрева.

1. Сетевой индикатор	<ul style="list-style-type: none">Индикатор горит зеленым, когда устройство подключено к аккумулятору и включено. Устройство готово к работе.
2. Индикатор перегрузки	<ul style="list-style-type: none">При перегрузке индикатор устройства горит красным светом. Выключите устройство и уменьшите нагрузку, прежде чем снова включить устройство.
Terminal	Предупреждение! <ul style="list-style-type: none">Не осуществляйте реверс входного напряжения. Не используйте зубчатые зажимы для создания электрических соединений.
Клемма	
3. Вход 24 В (+)	
4. Вход 24 В (-)	<ul style="list-style-type: none">Рис. В: Обратитесь к таблице, чтобы узнать, какой кабель следует использовать. По оси X указана максимальная текущая нагрузка в амперах (А). По оси Y указана длина кабеля в метрах (м).
5. Выход 12 В (+)	<ul style="list-style-type: none">Кабель сечением ø 1,5 мм² имеет оплетку темно-серого цвета. Кабель сечением ø 2,5 мм² имеет оплетку серого цвета. Кабель сечением ø 4,0 мм² имеет оплетку светло-серого цвета.
6. Выход 12 В (-)	

	POCO103	POCO106
Диапазон значений входного напряжения	20–30 В пост. тока	20–30 В пост. тока
Диапазон значений выходного напряжения	12–13,8 В пост. тока	12–13,8 В пост. тока
Значение напряжения в режиме ожидания	макс. 20 мА	макс. 40 мА
Непрерывная выходная мощность	10 А	20 А
Максимальная выходная мощность	20 А	30 А
Эффективность	90%	90%
Плавкий предохранитель	15 А	20 А

Требования безопасности

Общие правила техники безопасности

- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Производитель не несет ответственности за повреждения имущества или персонала, вызванных несоблюдением инструкций по безопасности и неправильным использованию устройств.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.
- Устройство предназначено только для использования внутри помещений. Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Устройство предназначено только для домашнего использования. Запрещается использовать устройство в коммерческих целях.
- Не используйте устройство в помещениях с высокой влажностью (в ванных комнатах и бассейнах).
- Не используйте устройство вблизи ванных, душевых кабин, бассейнов и других источников запотевания водой.
- Запрещается накрывать устройство.
- Не устанавливайте устройство вблизи восстанавливаемых объектов.
- При установке устройства свободное пространство вокруг него должно составлять не менее 10 см, а область установки должна хорошо проветриваться.

Требования электробезопасности

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN
CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- В целях предотвращения поражения электрическим током следует открывать устройство только для проведения обслуживания и только силами авторизованного персонала.
- При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого устройства.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными сетевым кабелем или штепселем. Если сетевой кабель или штепсель повреждены или неисправны, их замену должен проводить изготовитель или уполномоченный технический специалист.
- Перед подключением устройства убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не тяните устройство за сетевой кабель. Убедитесь, что сетевой кабель не может запутаться.
- Не погружайте устройство, сетевой кабель или штепсель в воду или другие жидкости.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Не используйте удлинители.

Поддержка

Передайте на сайт www.nedis.com/support, чтобы получить дополнительную информацию или оставить комментарий, или предложение

Контакты

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 3-Hertogenbosch, Нидерланды

Türkçe - Açıklama (şek. A)

24VDC-12VDC dönüştürücü, 12V çıkışları 24V pil ile çalışarak bir aküden çalışır. Çihaz kısa devre koruması, aşırı yük koruması ve ısıleni çalgına için aşırı sıcaklık koruması ile donatılmıştır.

1. Güç göstergesi	<ul style="list-style-type: none">Çihaz bir bataryaya bağlandığında ve açıldığında gösterge yeşil renkte yanar. Çihaz kullanılm için hazırdir.
2. Aşırı yük göstergesi	<ul style="list-style-type: none">Çihaz aşırı yüklenildiğinde gösterge kırmızı renkte yanar. Çihaz kapatın ve yeniden açmadan önce yükü azaltın.
Terminal	Uyarı! <ul style="list-style-type: none">Giriş ters çevirmeyin. Elektrik bağlantısı oluşturma için bağlantı maşası kullanmayın.
3. 24 V giriş (+)	
4. 24 V giriş (-)	<ul style="list-style-type: none">Şek. B: Hangi kabloluun kullanılması gerektiğini öğrenmek için tabloya bakın.
5. 12 V çıkış (+)	<ul style="list-style-type: none">X eksen, amper (A) cinsinden maksimum akım yükünü gösterir. Y eksen, kabloluun uzunluğunu metre (m) cinsinden gösterir.
6. 12 V çıkış (-)	<ul style="list-style-type: none">Koyu gri renk, ø 1,5 mm² çapında bir kablolu belirtir. Orta gri renk, ø 2,5 mm² çapında bir kablolu belirtir. Açık gri renk, ø 4,0 mm² çapında bir kablolu belirtir.

	POCO103	POCO106
Giriş voltajı analoğu	20-30V DC	20-30 V DC
Çıkış voltajı analoğu	12-13,8 V DC	12-13,8 V DC
Bekleme giriş akımı	max. 20 mA	max. 40 mA
Kesintisiz çıkış gücü	10 A	20 A
Maksimum çıkış gücü	20 A	30 A
Verimlilik	%90	%90
Sigorta	15 A	20 A

Güvenlik

Genel güvenlik

- Kullanmadan önce klavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Klavuzu daha sonra başvurmak için saklayın.
- Üretici, dolaylı zararlardan veya güvensiz talimatların uygulanmasın ve cihazın hatalı şekilde kullanılmasınn yol açtığı maddi veya kişilele gelebilecek zararlardan sorumlu değildir.
- Çihaz sadece tasarılan amaç için kullanılmalıdır. Çihaz klavuzda açıklanan amaçları dışında amaçlar için kullanılmayn.
- Herhangi bir parçaya hasarı veya kusurlu ise cihazı kullanmayın. Çihaz hasarlı veya kusurlu ise cihaz derhal değiştirin.
- Çihaz sadece iç mekân kullanım için uygundur. Çihaz dış mekânda kullanılmayn.
- Çihaz, sadece evde kullanıma uygundur. Çihaz ticari amaçlar için kullanılmayn.
- Çihaz banyolar ve yüzme havuzları gibi yüksek nem oranına sahip konularda kullanılmayn.
- Çihaz banyo küvetlerinin, duşların, lavaboların veya su biriktiren diğer haznelerin yakınında kullanılmayn.
- Çihazın üzerini örtmeyin.
- Çihazı açma nesnelerelezen uzak tutun.
- Çihazın içine yerleştirirken cihazın etrafındaki boşluk en az 10 cm olmalı ve alan iyi havalandırılmalıdır.

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN
CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Elektrik çarpması riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bir ürün sadece yetkili bir teknisyen tarafından açılmalıdır.
- Bir sorun meydana geldiğinde ürünü elektrikle ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin.
- Şebeke kablosu veya şebeke fişi hasarlı veya kusurlu ise, cihazı kullanmayın. Şebeke kablosu veya fişi hasarlı veya kusurlu ise, üretici veya yetkili bir tamirci tarafından mutlakla değiştirilmelidir.
- Kullanmadan önce, şebeke voltajının cihazın ana değerleri plakasında belirtilen voltaj ile aynı olduğunun daima kontrol edin.
- Çihaz, şebeke kablosundan çekemk çıkarmayn. Şebeke kablosunun dolanımına etkiyi olmadığından emin olun.
- Çihaz, şebeke kablosunu veya şebeke fişini, suya veya diğer sıvılara daldırmayn.
- Şebeke fişi şebeke kazağına bağlı iken, cihazı bulundugu yerde bırakmayın.
- Üzümte kablosu kullanmayın.

Destek

Daha fazla yardım ihtiyacı duyarsanız veya yorumunuz ya da öneriniz varsa lütfen www.nedis.com/support adresini ziyaret edin

İletişim

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 3-Hertogenbosch, Hollandia